

Polski

Instrukcja bezpieczeństwa – Skrobaczka do szyb

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

1. **Uszkodzenia szyb** – Niewłaściwe użytkowanie skrobaczki (np. zbyt mocne dociskanie) może prowadzić do uszkodzenia szyby lub jej pęknięcia. Używaj skrobaczki delikatnie, aby uniknąć takich uszkodzeń.
2. **Ostrożność przy używaniu ostrych krawędzi** – Skrobaczki mogą mieć ostre krawędzie, które mogą prowadzić do skaleczeń. Używaj skrobaczki zgodnie z instrukcją, trzymając ją za uchwyt, aby uniknąć kontaktu z ostrymi częściami.
3. **Ryzyko zranienia** – Niewłaściwe przechowywanie skrobaczki (np. pozostawienie jej na podłodze lub w miejscach, gdzie mogą się nią potknąć osoby) może prowadzić do urazów. Przechowuj skrobaczkę w odpowiednich warunkach.

Instrukcja bezpiecznego używania

1. Używaj skrobaczki do szyb tylko na odpowiednich powierzchniach (np. szyby samochodowe), zachowując ostrożność.
2. Chroń dłonie przed ostrymi krawędziami skrobaczki, trzymając ją za uchwyt.
3. Nie używaj skrobaczki, jeśli zauważysz, że jest uszkodzona.
4. Po użyciu, przechowuj skrobaczkę w suchym miejscu, z dala od dzieci.
5. Skrobaczka jest przeznaczona do użytku przez osoby powyżej 14. roku życia.

Instrukcja utylizacji

1. Skrobaczkę do szyb należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.
2. Produkt nie zawiera materiałów niebezpiecznych, ale należy go usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.

English

Safety Instructions – Ice Scraper

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). Their purpose is to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, considering elderly people and those with mobility restrictions.

Risk Analysis

1. **Damage to windows** – Improper use of the scraper (e.g., pressing too hard) may cause the window to crack or break. Use the scraper gently to avoid such damage.
2. **Sharp edges caution** – Scrapers may have sharp edges that can lead to cuts. Handle the scraper by its handle to avoid contact with sharp parts.
3. **Injury risk** – Improper storage of the scraper (e.g., leaving it on the floor or in places where people may trip over it) can lead to injuries. Store the scraper in an appropriate location.

Safe Usage Instructions

1. Use the ice scraper only on appropriate surfaces (e.g., car windows), with care.
2. Protect your hands from the sharp edges of the scraper by holding it by the handle.
3. Do not use the scraper if you notice it is damaged.
4. After use, store the scraper in a dry place, out of reach of children.
5. The scraper is intended for use by individuals over 14 years of age.

Disposal Instructions

1. Dispose of the ice scraper according to local regulations for plastic and metal waste.
2. The product does not contain hazardous materials but should be disposed of in an environmentally friendly manner.

Čeština

Bezpečnostní pokyny – Škrabka na sklo

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o všeobecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před nebezpečími vyplývajícími z nesprávného

používání. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

1. **Poškození skla** – Nesprávné používání škrabky (např. příliš silné tlačení) může způsobit prasknutí nebo poškození skla. Používejte škrabku jemně, abyste se vyhnuli poškození.
2. **Ostrost hran** – Škrabky mohou mít ostré hrany, které mohou vést k poranění. Používejte škrabku podle pokynů a držte ji za rukojeť, abyste se vyhnuli kontaktu s ostrými částmi.
3. **Riziko zranění** – Nesprávné skladování škrabky (např. ponechání ji na podlaze nebo v místech, kde o ni mohou lidé zakopnout) může vést k úrazům. Ukládejte škrabku na vhodné místo.

Pokyny pro bezpečné použití

1. Používejte škrabku pouze na vhodných površích (např. skla automobilů) a buďte opatrní.
2. Chraňte ruce před ostrými hranami škrabky tím, že ji držíte za rukojeť.
3. Pokud si všimnete, že je škrabka poškozená, nepoužívejte ji.
4. Po použití uložte škrabku na suché místo mimo dosah dětí.
5. Tento výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

Pokyny pro likvidaci

1. Škrabku na sklo je nutné zlikvidovat podle místních předpisů pro plastové a kovové odpady.
2. Produkt neobsahuje nebezpečné materiály, ale měl by být zlikvidován ekologickým způsobem.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny – Škrabka na sklo

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred nebezpečenstvami, ktoré vznikajú nesprávnym používaním. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizik

1. **Poškodenie skla** – Nesprávne používanie škrabky (napr. príliš silné tlačenie) môže spôsobiť prasknutie alebo poškodenie skla.

Používajte škrabku jemne, aby ste sa vyhli poškodeniu.

2. **Ostrosť hran** – Škrabky môžu mať ostré hrany, ktoré môžu spôsobiť zranenia. Používajte škrabku podľa pokynov a držte ju za rukojeť, aby ste sa vyhli kontaktu s ostrými časťami.
3. **Riziko zranenia** – Nesprávne skladovanie škrabky (napr. ponechanie na podlahe alebo na miestach, kde o ňu môžu ľudia zakopnúť) môže viesť k úrazom. Ukladajte škrabku na vhodné miesto.

Pokyny na bezpečné používanie

1. Používajte škrabku iba na vhodných povrchoch (napr. skla automobilov) a buďte opatrní.
2. Chráňte ruky pred ostrými hranami škrabky tým, že ju držíte za rukojeť.
3. Ak si všimnete poškodenie škrabky, nevyužívajte ju.
4. Po použití uložte škrabku na suché miesto mimo dosahu detí.
5. Tento výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Pokyny na likvidáciu

1. Škrabku na sklo je potrebné zlikvidovať podľa miestnych predpisov pre plastové a kovové odpady.
2. Produkt neobsahuje nebezpečné materiály, ale mal by byť zlikvidovaný ekologickým spôsobom.

Deutsch

Sicherheitsanweisungen – Eiskratzer

Diese Sicherheitsanweisungen wurden auf Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Gefahren, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, unter Berücksichtigung von älteren Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikobewertung

1. **Glasschäden** – Eine unsachgemäße Verwendung des Eiskratzers (z. B. zu starkes Drücken) kann zu Rissen oder Brüchen des Glases führen. Verwenden Sie den Eiskratzer sanft, um Schäden zu vermeiden.

2. **Scharfe Kanten** – Eiskratzer können scharfe Kanten haben, die zu Schnittverletzungen führen können. Verwenden Sie den Eiskratzer gemäß den Anweisungen und halten Sie ihn am Griff, um den Kontakt mit den scharfen Teilen zu vermeiden.
3. **Verletzungsgefahr** – Eine unsachgemäße Aufbewahrung des Eiskratzers (z. B. das Liegenlassen auf dem Boden oder an Orten, an denen Personen darüber stolpern können) kann zu Verletzungen führen. Bewahren Sie den Eiskratzer an einem geeigneten Ort auf.

Sichere Anwendungshinweise

1. Verwenden Sie den Eiskratzer nur auf geeigneten Oberflächen (z. B. Auto- oder Fensterscheiben) und seien Sie vorsichtig.
2. Schützen Sie Ihre Hände vor den scharfen Kanten des Eiskratzers, indem Sie ihn am Griff halten.
3. Verwenden Sie den Eiskratzer nicht, wenn Sie feststellen, dass er beschädigt ist.
4. Bewahren Sie den Eiskratzer nach Gebrauch an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
5. Dieses Produkt ist für Personen ab 14 Jahren bestimmt.

Entsorgungsanweisungen

1. Den Eiskratzer gemäß den lokalen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle entsorgen.
2. Das Produkt enthält keine gefährlichen Materialien, sollte aber umweltfreundlich entsorgt werden.

Українська

Інструкції з безпеки – Скребок для скла

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Їх мета — захистити користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані простими та зрозумілими словами, з урахуванням старших людей та осіб з обмеженими можливостями.

Аналіз ризиків

1. **Пошкодження скла** – Неправильне використання скребка (наприклад, занадто сильне натискання) може призвести до тріщин або пошкодження скла.

Використовуйте скребок обережно, щоб уникнути пошкоджень.

2. **Острі краї** – Скребки можуть мати гострі краї, що можуть призвести до порізів. Використовуйте скребок відповідно до інструкцій, тримаючи його за ручку, щоб уникнути контакту з гострими частинами.
3. **Ризик травм** – Неправильне зберігання скребка (наприклад, залишення його на підлозі або в місцях, де люди можуть об нього спіткнутися) може призвести до травм. Зберігайте скребок в належному місці.

Інструкції з безпечного використання

1. Використовуйте скребок тільки на відповідних поверхнях (наприклад, на склі автомобіля) і будьте обережні.
2. Захищайте руки від гострих країв скребка, тримаючи його за ручку.
3. Якщо ви помітили, що скребок пошкоджений, не використовуйте його.
4. Після використання зберігайте скребок у сухому місці, подалі від дітей.
5. Цей продукт призначений для використання особами віком від 14 років.

Інструкції з утилізації

1. Скребок для скла слід утилізувати відповідно до місцевих нормативів для пластикових та металевих відходів.
2. Продукт не містить небезпечних матеріалів, але має бути утилізований екологічно.

Română

Instrucțiuni de siguranță – Racletă pentru geamuri

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite conform cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii de pericolele care pot apărea din utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele în vârstă și persoanele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

1. **Deteriorarea geamurilor** – Utilizarea incorectă a racletei (de exemplu, presiunea prea mare) poate duce la crăparea sau spargerea

geamului. Utilizați racleta cu grijă pentru a evita astfel de daune.

3. **Colțuri ascuțite** – Racletele pot avea colțuri ascuțite care pot cauza tăieturi. Folosiți racleta conform instrucțiunilor, ținând-o de mâner pentru a evita contactul cu părțile ascuțite.
3. **Risc de rănire** – Depozitarea incorectă a racletei (de exemplu, lăsarea acesteia pe podea sau în locuri unde cineva ar putea să o calce) poate duce la accidente. Depozitați racleta într-un loc adecvat.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță

1. Utilizați racleta numai pe suprafețe adecvate (de exemplu, geamurile auto) și cu atenție.
2. Protejați-vă mâinile de colțurile ascuțite ale racletei ținând-o de mâner.
3. Nu utilizați racleta dacă observați că este deteriorată.
4. După utilizare, depozitați racleta într-un loc uscat, departe de copii.
5. Acest produs este destinat persoanelor cu vârstă de 14 ani și peste.

Instrucțiuni de eliminare

1. Racleta pentru geamuri trebuie eliminată conform reglementărilor locale pentru deșeurile din plastic și metal.
2. Produsul nu conține materiale periculoase, dar trebuie eliminat într-un mod ecologic.

Magyar

Biztonsági utasítások – Ablakkaparó

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 rendelet követelményei alapján készítettük el a termékek általános biztonságáról (GPSR). Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a helytelen használatból adódó veszélyektől. Az óvintézkedéseket egyszerűen és érthetően fogalmazták meg, figyelembe véve az idősebb személyeket és a mozgáskorlátozottakat.

Kockázatelemzés

1. **Üvegbotlás** – Az ablakkaparó helytelen használata (pl. túl erős nyomás) üvegtörést vagy repedést okozhat. Használja az ablakkaparót óvatosan a sérülések elkerülése érdekében.
2. **Éles szélek** – Az ablakkaparó éles széleket tartalmazhat, amelyek vágásokat okozhatnak.

Az ablakkaparót az utasításoknak megfelelően használja, és mindig a markolatnál tartsa, hogy elkerülje a sérüléseket.

3. **Balesetveszély** – A helytelen tárolás (például, ha a padlón hagyjuk vagy olyan helyen, ahol valaki belebotolhat) sérülésekhez vezethet. Tartsa az ablakkaparót megfelelő helyen.

Biztonságos használati utasítások

1. Használja az ablakkaparót csak megfelelő felületeken (például autóüvegek) és figyelmesen.
2. Óvja kezét az ablakkaparó éles széleitől, ha a markolatnál tartja.
3. Ha az ablakkaparó sérült, ne használja.
4. Használat után tárolja az ablakkaparót száraz helyen, gyermekektől elzárva.
5. A termék 14 éves vagy idősebb személyek számára készült.

Hulladékkezelési utasítások

1. Az ablakkaparót a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani a műanyag és fém hulladékok kezelésére.
2. A termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat, de környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Български

Инструкции за безопасност – Скребок за стъкла

Тези инструкции за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да предпазват потребителите от опасности, произтичащи от неправилно използване. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, като се има предвид възрастните хора и тези с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

1. **Повреда на стъклото** – Неправилното използване на скребока (например, твърде силно натискане) може да доведе до напукване или счупване на стъклото. Използвайте скребока внимателно, за да избегнете повреда.
2. **Острите ръбове** – Скребоците могат да имат остри ръбове, които могат да доведат до порязвания. Използвайте скребока според инструкциите и го дръжте за дръжката, за да избегнете контакт с остри части.

3. **Риск от нараняване** – Неправилното съхранение на скребока (например, оставянето му на пода или на места, където хора могат да се спънат) може да доведе до наранявания. Съхранявайте скребока на подходящо място.

Инструкции за безопасна употреба

1. Използвайте скребока само на подходящи повърхности (например, стъкла на автомобили) и бъдете внимателни.
2. Защитете ръцете си от остри ръбове, като държите скребока за дръжката.
3. Ако забележите, че скребокът е повреден, не го използвайте.
4. След употреба съхранявайте скребока на сухо място, извън обсега на деца.
5. Този продукт е предназначен за лица над 14 години.

Инструкции за изхвърляне

1. Скребокът за стъкла трябва да бъде изхвърлен съгласно местните разпоредби за пластмаса и метални отпадъци.
2. Продуктът не съдържа опасни вещества, но трябва да бъде изхвърлен екологично.

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας – Ξύστρα για τζάμια

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν προετοιμαστεί βάσει των απαιτήσεων του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου

1. **Βλάβη στο τζάμι** – Η λανθασμένη χρήση της ξύστρας (π.χ. υπερβολική πίεση) μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή σπασίματα στο τζάμι. Χρησιμοποιήστε την ξύστρα με προσοχή για να αποφύγετε ζημιές.
2. **Αιχμηρές άκρες** – Οι ξύστρες μπορεί να έχουν αιχμηρές άκρες που μπορούν να προκαλέσουν κοψίματα. Χρησιμοποιήστε την ξύστρα σύμφωνα με τις οδηγίες και κρατήστε την από τη λαβή για να αποφύγετε επαφή με τις αιχμηρές επιφάνειες.

3. **Κίνδυνος τραυματισμού** – Η λανθασμένη αποθήκευση της ξύστρας (π.χ. αν την αφήσετε στο πάτωμα ή σε περιοχές όπου μπορεί να σκαλώσουν οι άνθρωποι) μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Αποθηκεύστε την ξύστρα σε κατάλληλο μέρος.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Χρησιμοποιήστε την ξύστρα μόνο σε κατάλληλες επιφάνειες (π.χ. τζάμια αυτοκινήτων) και με προσοχή.
2. Προστατεύστε τα χέρια σας από τις αιχμηρές άκρες της ξύστρας κρατώντας την από τη λαβή.
3. Εάν παρατηρήσετε ότι η ξύστρα είναι κατεστραμμένη, μην την χρησιμοποιείτε.
4. Αποθηκεύστε την ξύστρα σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
5. Το προϊόν προορίζεται για χρήση από άτομα άνω των 14 ετών.

Οδηγίες απόρριψης

1. Η ξύστρα για τζάμια πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για απόβλητα από πλαστικό και μέταλλο.
2. Το προϊόν δεν περιέχει επικίνδυνα υλικά, αλλά πρέπει να απορριφθεί με οικολογικό τρόπο.

Lietuvių

Saugos instrukcijos – Langų grandiklis

Šios saugos instrukcijos buvo parengtos pagal (ES) 2023/988 reglamento dėl bendros produktų saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas yra apsaugoti vartotojus nuo pavojaus, atsirandančio dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir tuos, kurie turi judėjimo apribojimų.

Rizikos analizė

1. **Stiklo pažeidimas** – Netinkamas grandiklio naudojimas (pvz., per stiprus spaudimas) gali sukelti stiklo įtrūkimus ar lūžimus. Naudokite grandiklį atsargiai, kad išvengtumėte pažeidimų.
2. **Aštrūs kraštai** – Grandikliai gali turėti aštrius kraštus, kurie gali sukelti įbrėžimus. Naudokite grandiklį pagal instrukcijas, laikydami jį už rankenos, kad išvengtumėte kontakto su aštriaisiais kraštais.

3. **Sužalojimo rizika** – Netinkamas grandiklio laikymas (pvz., palikimas ant grindų arba vietose, kur žmonės gali užkliūti) gali sukelti sužalojimus. Laikykite grandiklį tinkamoje vietoje.

Saugios naudojimo instrukcijos

1. Naudokite grandiklį tik tinkamose paviršiuose (pvz., automobilių stikluose) ir būkite atsargūs.
2. Apsaugokite rankas nuo aštrių grandiklio kraštų, laikydami jį už rankenos.
3. Jei pastebėjote, kad grandiklis yra pažeistas, jo nenaudokite.
4. Po naudojimo laikykite grandiklį sausoje vietoje, toliau nuo vaikų.
5. Šis produktas skirtas naudoti tik asmenims, vyresniems nei 14 metų.

Atliekų tvarkymo instrukcijos

1. Langų grandiklį reikia pašalinti pagal vietinius metalo, plastiko ir gumos atliekų taisykles.
2. Produktas neapima pavojingų medžiagų, tačiau turi būti pašalintas ekologiškai.

Latviešu

Drošības norādījumi – Logu skrāpētājs

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 prasībām par vispārējo produktu drošību (GPSR). To mērķis ir aizsargāt lietotājus no bīstamībām, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Riska analīze

1. **Stikla bojājumi** – Nepareiza skrāpētāja lietošana (piemēram, pārāk liela spiediena uzlikšana) var novest pie stikla plaisām vai saplīšanas. Lietojiet skrāpētāju uzmanīgi, lai izvairītos no bojājumiem.
2. **Asas malas** – Skrāpētājiem var būt asas malas, kas var izraisīt griezumus. Lietojiet skrāpētāju atbilstoši instrukcijām, turēt to pie roktura, lai izvairītos no saskares ar asajām daļām.
3. **Apdraudējums ar paklupšanu** – Nepareiza skrāpētāja uzglabāšana (piemēram, atstāšana uz grīdas vai vietās, kur cilvēki var paklupt) var novest pie ievainojumiem. Uzglabājiet skrāpētāju piemērotā vietā.

Drošas lietošanas norādījumi

1. Lietojiet skrāpētāju tikai piemērotās virsmās (piemēram, automašīnu logiem) un ar piesardzību.
2. Aizsargājiet rokas no skrāpētāja asajām malām, turēdami to pie roktura.
3. Ja pamanāt, ka skrāpētājs ir bojāts, nelietojiet to.
4. Pēc lietošanas uzglabājiet skrāpētāju sausā vietā, prom no bērniem.
5. Šis produkts ir paredzēts lietošanai personām, kas vecākas par 14 gadiem.

Atkritumu utilizācijas norādījumi

1. Logu skrāpētāju jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem par metāla, plastmasas un gumijas atkritumiem.
2. Produkts nesatur bīstamas vielas, taču tam jābūt iznīcinātam ekoloģiskā veidā.

Suomi

Turvallisuusohteet – Ikkunraaputin

Nämä turvallisuusohteet on valmisteltu EU:n asetuksen 2023/988 mukaisesti tuotteiden yleisessä turvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä väärinkäytöksistä johtuvilta vaaroilta. Varotoimet on esitetty yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi ottaen huomioon vanhuksat ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

1. **Lasin vahingoittuminen** – Raaputtimen väärinkäyttö (esimerkiksi liiallinen painaminen) voi aiheuttaa lasin halkeamia tai rikkoutumista. Käytä raaputinta varovasti, jotta vältät vauriot.
2. **Terävät reunat** – Raaputtimessa voi olla teräviä reunoja, jotka voivat aiheuttaa viiltoja. Käytä raaputinta ohjeiden mukaan ja pidä sitä kahvasta, jotta et kosketa teräviä osia.
3. **Vammojen riski** – Raaputtimen vääriä säilyttäminen (esimerkiksi sen jättäminen lattialle tai paikkoihin, joissa ihmiset voivat kompastua) voi johtaa vammoihin. Säilytä raaputin sopivassa paikassa.

Turvalliset käyttöohjeet

1. Käytä raaputinta vain sopivilla pinnoilla (esim. auton ikkunoilla) ja varovaisesti.

2. Suojaa kädet raaputtimen teräviltä reunoilta pitämällä sitä kahvasta.
3. Älä käytä raaputinta, jos huomaat sen olevan vaurioitunut.
4. Säilytä raaputin käytön jälkeen kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
5. Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille henkilöille.

Poisto-ohjeet

1. Ikkunaraaputin tulee hävittää paikallisten sääntöjen mukaisesti muovi- ja metallijätteen osalta.
2. Tuote ei sisällä vaarallisia aineita, mutta sen hävittäminen tulee tehdä ympäristöystävällisesti.

Chorvatski

Sigurnosne upute – Strugač za prozore

Ove sigurnosne upute pripremljene su temeljem zahtjeva Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihov je cilj zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, s obzirom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

1. **Oštećenje stakla** – Nepravilna upotreba strugača (npr. previše snažnog pritiska) može dovesti do pukotina ili loma stakla. Koristite strugač pažljivo kako biste izbjegli oštećenja.
2. **Oštri rubovi** – Strugači mogu imati oštre rubove koji mogu uzrokovati posjekotine. Koristite strugač prema uputama i držite ga za dršku kako biste izbjegli kontakt s oštrim dijelovima.
3. **Rizik od ozljeda** – Nepravilno pohranjivanje strugača (npr. ostavljanje na podu ili na mjestima gdje ljudi mogu poskliznuti) može dovesti do ozljeda. Pohranite strugač na odgovarajuće mjesto.

Sigurnosne upute za upotrebu

1. Koristite strugač samo na odgovarajućim površinama (npr. automobilskim staklima) i budite oprezni.
2. Zaštitite ruke od oštih rubova strugača držeći ga za dršku.
3. Ako primijetite da je strugač oštećen, nemojte ga koristiti.

4. Nakon uporabe pohranite strugač na suho mjesto, izvan dosega djece.
5. Proizvod je namijenjen za upotrebu od strane osoba starijih od 14 godina.

Upute za odlaganje

1. Strugač za prozore treba se odložiti prema lokalnim propisima za plastične i metalne otpatke.
2. Proizvod ne sadrži opasne materijale, ali treba biti odložen na ekološki prihvatljiv način.

Slovenski

Varnostna navodila – Strgalo za steklo

Ta varnostna navodila so bila pripravljena na podlagi zahtev Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Njihov cilj je zaščititi uporabnike pred nevarnostmi, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. Opozorila so formulirana preprosto in razumljivo, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganj

1. **Poškodbe stekla** – Napačna uporaba strgala (na primer premočan pritisk) lahko povzroči pokanje ali lom stekla. Uporabite strgalo previdno, da se izognete poškodbam.
2. **Ostri robovi** – Strgala imajo lahko ostre robove, ki lahko povzročijo ureznine. Uporabite strgalo v skladu z navodili in ga držite za ročaj, da se izognete stiku z ostrimi deli.
3. **Tveganje za poškodbe** – Napačno shranjevanje strgala (na primer, ko ga pustite na tleh ali na mestih, kjer lahko ljudje ob njem pomežijo) lahko vodi do poškodb. Shranite strgalo na ustreznem mestu.

Navodila za varno uporabo

1. Uporablajte strgalo samo na primernih površinah (na primer na avtomobilskih steklih) in bodite previdni.
2. Zaščitite roke pred ostrimi robovi strgala, tako da ga držite za ročaj.
3. Če opazite, da je strgalo poškodovano, ga ne uporabljajte.
4. Po uporabi shranite strgalo na suhem mestu, stran od otrok.
5. Izdelek je namenjen za uporabo oseb, starejših od 14 let.

Navodila za odstranjevanje

1. Strgalo za steklo je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.
2. Izdelek ne vsebuje nevarnih snovi, vendar ga je treba odstraniti na okolju prijazen način.

Français

Instructions de sécurité – Grattoir à glace

Ces instructions de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des dangers résultant d'une utilisation incorrecte. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et de celles à mobilité réduite.

Analyse des risques

1. **Dommages au verre** – Une utilisation incorrecte du grattoir (par exemple, une pression excessive) peut provoquer des fissures ou des bris de verre. Utilisez le grattoir doucement pour éviter tout dommage.
2. **Bords tranchants** – Les grattoirs peuvent avoir des bords tranchants qui peuvent causer des coupures. Utilisez le grattoir conformément aux instructions et tenez-le par le manche pour éviter tout contact avec les parties tranchantes.
3. **Risque de blessure** – Un rangement incorrect du grattoir (par exemple, le laisser sur le sol ou dans des endroits où les gens peuvent trébucher) peut entraîner des blessures. Rangez le grattoir à un endroit approprié.

Instructions d'utilisation en toute sécurité

1. Utilisez le grattoir uniquement sur des surfaces appropriées (par exemple, les vitres de voiture) et avec précaution.
2. Protégez vos mains des bords tranchants du grattoir en le tenant par le manche.
3. Ne pas utiliser le grattoir s'il est endommagé.
4. Après utilisation, rangez le grattoir dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
5. Ce produit est destiné à être utilisé par des personnes de plus de 14 ans.

Instructions de mise au rebut

1. Le grattoir à glace doit être éliminé conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques et métalliques.
2. Le produit ne contient pas de matériaux dangereux, mais il doit être éliminé de manière écologique.

Español

Instrucciones de seguridad – Rascador de hielo

Estas instrucciones de seguridad han sido preparadas conforme a los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de productos (GPSR). Su propósito es proteger a los usuarios de los peligros derivados de un uso incorrecto. Las advertencias están formuladas de manera simple y comprensible, teniendo en cuenta a personas mayores y aquellas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

1. **Daños en el vidrio** – El uso incorrecto del rascador (por ejemplo, presionar demasiado fuerte) puede causar grietas o roturas en el vidrio. Use el rascador con suavidad para evitar daños.
2. **Bordes afilados** – Los rascadores pueden tener bordes afilados que pueden causar cortes. Use el rascador según las instrucciones y sujételo por el mango para evitar el contacto con las partes afiladas.
3. **Riesgo de lesiones** – El almacenamiento incorrecto del rascador (por ejemplo, dejarlo en el suelo o en lugares donde las personas puedan tropezar con él) puede provocar lesiones. Guarde el rascador en un lugar adecuado.

Instrucciones para un uso seguro

1. Use el rascador solo en superficies apropiadas (por ejemplo, ventanas de automóviles) y con cuidado.
2. Proteja sus manos de los bordes afilados del rascador sujetándolo por el mango.
3. No use el rascador si está dañado.
4. Después de usarlo, guarde el rascador en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
5. Este producto está destinado a ser utilizado por personas mayores de 14 años.

Instrucciones de eliminación

1. El raspador de hielo debe eliminarse según las normativas locales para los desechos de plástico y metal.
2. El producto no contiene materiales peligrosos, pero debe eliminarse de manera ecológica.

Svenska

Säkerhetsinstruktioner – Iskrapa

Dessa säkerhetsinstruktioner har förberetts i enlighet med kraven i Förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från faror som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och förståeligt sätt med tanke på äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Risikanalys

1. **Skador på glas** – Felaktig användning av iskrapan (t.ex. att trycka för hårt) kan orsaka sprickor eller brott i glaset. Använd iskrapan försiktigt för att undvika skador.
2. **Vassa kanter** – Iskrapor kan ha vassa kanter som kan orsaka skärsår. Använd iskrapan enligt instruktionerna och håll den i handtaget för att undvika kontakt med de vassa delarna.
3. **Skaderisk** – Felaktig förvaring av iskrapan (t.ex. att lämna den på golvet eller på platser där folk kan snubbla på den) kan orsaka skador. Förvara iskrapan på en lämplig plats.

Säkra användningsinstruktioner

1. Använd iskrapan endast på lämpliga ytor (t.ex. bilrutor) och var försiktig.
2. Skydda dina händer från iskrapans vassa kanter genom att hålla den i handtaget.
3. Använd inte iskrapan om du märker att den är skadad.
4. Förvara iskrapan på en torr plats, utom räckhåll för barn, efter användning.
5. Denna produkt är avsedd för användning av personer över 14 år.

Bortskaffningsinstruktioner

1. Iskrapan ska kasseras enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.
2. Produkten innehåller inga farliga material men bör kasseras på ett miljövänligt sätt.

Português

Instruções de segurança – Raspador de vidro

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). O seu objetivo é proteger os utilizadores de perigos decorrentes de um uso incorreto. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível, tendo em conta as pessoas idosas e aquelas com mobilidade reduzida.

Análise de risco

1. **Danos no vidro** – O uso incorreto do raspador (por exemplo, pressionando demais) pode causar rachaduras ou quebras no vidro. Utilize o raspador com cuidado para evitar danos.
2. **Bordas afiadas** – Os raspadores podem ter bordas afiadas que podem causar cortes. Use o raspador de acordo com as instruções e segure-o pela pega para evitar o contato com as partes afiadas.
3. **Risco de lesões** – O armazenamento incorreto do raspador (por exemplo, deixá-lo no chão ou em locais onde as pessoas podem tropeçar) pode causar lesões. Armazene o raspador num local adequado.

Instruções para uso seguro

1. Use o raspador apenas em superfícies adequadas (por exemplo, vidros de automóveis) e com cuidado.
2. Proteja as suas mãos das bordas afiadas do raspador, segurando-o pela pega.
3. Não use o raspador se ele estiver danificado.
4. Após o uso, guarde o raspador num local seco, fora do alcance de crianças.
5. Este produto é destinado ao uso por pessoas com 14 anos ou mais.

Instruções de eliminação

1. O raspador de vidro deve ser descartado de acordo com as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.
2. O produto não contém materiais perigosos, mas deve ser descartado de forma ecológica.

Nederlands

Veiligheidsinstructies – IJsmes

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 over de algemene veiligheid van producten (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortkomen uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, met inachtneming van oudere mensen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

1. **Schade aan glas** – Onjuist gebruik van de ijsmes (bijvoorbeeld te veel druk uitoefenen) kan leiden tot scheuren of breuken in het glas. Gebruik het ijsmes voorzichtig om schade te voorkomen.
2. **Scherpe randen** – IJsmessen kunnen scherpe randen hebben die snijwonden kunnen veroorzaken. Gebruik het ijsmes volgens de instructies en houd het vast aan de handgreep om contact met de scherpe delen te vermijden.
3. **Let op de kans op verwondingen** – Onjuist opbergen van het ijsmes (bijvoorbeeld het laten liggen op de vloer of op plaatsen waar mensen erover kunnen struikelen) kan verwondingen veroorzaken. Bewaar het ijsmes op een geschikte plaats.

Veilig gebruik

1. Gebruik het ijsmes alleen op geschikte oppervlakken (bijvoorbeeld autoruiten) en wees voorzichtig.
2. Bescherm je handen tegen de scherpe randen van het ijsmes door het vast te houden bij de handgreep.
3. Gebruik het ijsmes niet als het beschadigd is.
4. Bewaar het ijsmes na gebruik op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
5. Dit product is bedoeld voor gebruik door mensen van 14 jaar of ouder.

Afvoerinstructies

1. Het ijsmes moet worden weggegooid volgens de lokale voorschriften voor plastic en metalen afval.
2. Het product bevat geen gevaarlijke materialen, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid.

Italiano

Istruzioni di sicurezza – Raschietto per vetri

Queste istruzioni di sicurezza sono state preparate in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Il loro obiettivo è proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

1. **Danno ai vetri** – L'uso improprio del raschietto (ad esempio, esercitando troppa pressione) può causare crepe o rotture nel vetro. Usa il raschietto con cautela per evitare danni.
2. **Bordi affilati** – I raschietti possono avere bordi affilati che possono causare tagli. Usa il raschietto secondo le istruzioni e tienilo per il manico per evitare il contatto con le parti affilate.
3. **Rischio di lesioni** – La conservazione impropria del raschietto (ad esempio, lasciarlo a terra o in luoghi dove le persone potrebbero inciampare) può causare lesioni. Conserva il raschietto in un luogo appropriato.

Istruzioni per un uso sicuro

1. Usa il raschietto solo su superfici adatte (ad esempio, vetri delle auto) e con attenzione.
2. Proteggi le mani dai bordi affilati del raschietto tenendolo per il manico.
3. Non usare il raschietto se è danneggiato.
4. Dopo l'uso, conserva il raschietto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
5. Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato da persone di età superiore ai 14 anni.

Istruzioni di smaltimento

1. Il raschietto per vetri deve essere smaltito secondo le normative locali per i rifiuti plastici e metallici.
2. Il prodotto non contiene materiali pericolosi, ma deve essere smaltito in modo ecologico.

Polski

Instrukcja obsługi – Skrobaczka do szyb

Użytkowanie:

- Używaj skrobaczki do usuwania lodu i szronu z szyb pojazdu.
- Trzymaj uchwyt pewnie i przesuwaj ostrze po szybie pod lekkim kątem.
- Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć zarysowania powierzchni szyby.
- Nie stosuj na mokrych szybach, aby uniknąć osadzania się zanieczyszczeń na ostrzu.

Pielęgnacja:

- Po każdym użyciu oczyść skrobaczkę z resztek lodu i zabrudzeń.
- Myj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Przechowuj w suchym miejscu, aby zapobiec zniszczeniu materiału.
- Unikaj pozostawiania skrobaczki na mrozie lub bezpośrednim słońcu, co może osłabić jej strukturę.

Utylizacja:

- Produkt wyrzucaj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych.
- Jeśli skrobaczka zawiera elementy metalowe, oddziel je do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- W przypadku uszkodzenia oddaj do punktu recyklingu tworzyw sztucznych.

English

User Manual – Ice Scraper

Usage:

- Use the scraper to remove ice and frost from vehicle windows.
- Hold the handle firmly and slide the blade across the glass at a slight angle.
- Do not apply excessive force to avoid scratching the glass surface.
- Avoid using on wet glass to prevent dirt accumulation on the blade.

Maintenance:

- Clean the scraper after each use to remove ice and debris.
- Wash with warm water and mild detergent.
- Store in a dry place to prevent material damage.
- Avoid leaving the scraper exposed to extreme cold or direct sunlight, which may weaken its structure.

Disposal:

- Dispose of the product according to local plastic waste regulations.
 - If the scraper has metal parts, separate them and dispose of them properly.
 - Recycle at a plastic recycling center if damaged.
-

Čeština

Návod k použití – Škrabka na sklo

Použití:

- Používejte škrabku k odstranění ledu a námrazy z oken vozidla.
- Držte rukojeť pevně a pohybujte ostřím po skle pod mírným úhlem.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste předešli poškrábání skla.
- Nepoužívejte na mokřem skle, aby se zabránilo usazování nečistot na čepeli.

Údržba:

- Po každém použití očistěte škrabku od zbytků ledu a nečistot.
- Myjte v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem.
- Skladujte na suchém místě, aby se zabránilo poškození materiálu.
- Nevystavujte extrémnímu chladu nebo přímému slunečnímu záření, které by mohlo oslabit strukturu.

Likvidace:

- Likvidujte v souladu s místními předpisy o plastovém odpadu.
 - Pokud obsahuje kovové části, oddělte je a zlikvidujte zvlášť.
 - V případě poškození odevzdejte do recyklačního centra.
-

Slovenčina

Návod na použitie – Škrabka na sklo

Použitie:

- Používajte škrabku na odstránenie ľadu a námrazy z okien vozidla.
- Držte rukoväť pevne a pohybujte ostrím po skle pod miernym uhlom.
- Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste predišli poškriabaniu skleneného povrchu.
- Nepoužívajte na mokrom skle, aby sa predišlo usadzovaniu nečistôt na čepeli.

Údržba:

- Po každom použití očistite škrabku od zvyškov ľadu a nečistôt.
- Umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
- Skladujte na suchom mieste, aby sa predišlo poškodeniu materiálu.
- Nevystavujte extrémnemu chladu alebo priamemu slnečnému žiareniu, ktoré by mohlo oslabiť štruktúru.

Likvidácia:

- Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o plastovom odpade.
 - Ak obsahuje kovové časti, oddelte ich a zlikvidujte zvlášť.
 - V prípade poškodenia odovzdajte do recyklačného centra.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung – Eiskratzer

Verwendung:

- Verwenden Sie den Eiskratzer, um Eis und Frost von den Fahrzeugscheiben zu entfernen.
- Halten Sie den Griff fest und führen Sie die Klinge in einem leichten Winkel über das Glas.
- Wenden Sie nicht zu viel Kraft an, um Kratzer auf der Glasoberfläche zu vermeiden.
- Nicht auf nassen Scheiben verwenden, um eine Schmutzansammlung auf der Klinge zu verhindern.

Pflege:

- Reinigen Sie den Eiskratzer nach jeder Benutzung von Eis- und Schmutzresten.
- Mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abwaschen.
- An einem trockenen Ort lagern, um Materialschäden zu vermeiden.
- Nicht extremer Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, da dies die Struktur schwächen kann.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.
 - Falls Metallteile enthalten sind, trennen Sie diese und entsorgen Sie sie separat.
 - Im Falle einer Beschädigung zur Kunststoff-Recyclingstelle bringen.
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Скребок для скла

Використання:

- Використовуйте скребок для видалення льоду та інею з вікон автомобіля.
- Тримайте ручку міцно та рухайте лезо по склу під невеликим кутом.
- Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути подряпин на поверхні скла.
- Не використовуйте на мокрому склі, щоб уникнути накопичення бруду на лезі.

Догляд:

- Після кожного використання очищайте скребок від залишків льоду та бруду.
- Промийте теплою водою з м'яким миючим засобом.
- Зберігайте у сухому місці, щоб запобігти пошкодженню матеріалу.
- Не залишайте скребок на морозі або під прямими сонячними променями, щоб уникнути його руйнування.

Утилізація:

- Утилізуйте продукт відповідно до місцевих правил поводження з пластиковими відходами.
 - Якщо скребок містить металеві частини, відокремте їх для правильної утилізації.
 - У разі пошкодження віднесіть до центру переробки пластмас.
-

Română

Manual de utilizare – Racletă pentru geamuri

Utilizare:

- Folosiți racleta pentru a îndepărta gheața și bruma de pe geamurile autovehiculului.
- Țineți mânerul ferm și glisați lama pe suprafața geamului sub un unghi ușor.
- Nu aplicați forță excesivă pentru a evita zgârierea suprafeței geamului.
- Nu folosiți pe geamuri ude pentru a preveni acumularea murdăriei pe lamă.

Întreținere:

- Curățați racleta după fiecare utilizare pentru a îndepărta gheața și murdăria.
- Spălați-o cu apă caldă și detergent delicat.
- Depozitați produsul într-un loc uscat pentru a preveni deteriorarea materialului.
- Evitați expunerea racletei la temperaturi extreme sau la lumina directă a soarelui, care îi pot slăbi structura.

Eliminare:

- Aruncați produsul conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor din plastic.
 - Dacă racleta conține piese metalice, separați-le și aruncați-le corespunzător.
 - În caz de deteriorare, reciclați produsul la un centru de colectare a plasticului.
-

Magyar

Használati útmutató – Jégkaparó

Használat:

- Használja a jégkaparót a jég és dér eltávolítására a jármű szélvédőjéről.
- Fogja meg a fogantyút szilárdan, és enyhe szögben mozgassa a pengét az üvegen.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje az üveg felületének megkarcolását.
- Ne használja nedves üvegen, hogy megelőzze a szennyeződések felhalmozódását a pengén.

Karbantartás:

- Minden használat után tisztítsa meg a jégkaparót a jég és szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Meleg vízzel és enyhe mosószerrel mossa le.
- Száraz helyen tárolja, hogy megakadályozza az anyag károsodását.
- Ne hagyja a jégkaparót extrém hidegben vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve, mivel ez gyengítheti a szerkezetét.

Hulladékkezelés:

- A terméket a helyi műanyag hulladék-kezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Ha a jégkaparó fém alkatrészeket tartalmaz, válassza szét és helyezze a megfelelő hulladéktárolóba.
 - Sérülés esetén vigye műanyag újrahasznosító központba.
-

Български

Ръководство за употреба – Стъргалка за стъкло

Употреба:

- Използвайте стъргалката за премахване на лед и скреж от прозорците на автомобила.
- Дръжте дръжката здраво и движете острието по стъклото под лек ъгъл.
- Не прилагайте прекомерна сила, за да избегнете надраскване на стъклената повърхност.
- Не използвайте върху мокри стъкла, за да предотвратите натрупването на мръсотия върху острието.

Поддръжка:

- Почиствайте стъргалката след всяка употреба, за да премахнете лед и замърсявания.
- Измийте с топла вода и нежен почистващ препарат.
- Съхранявайте на сухо място, за да предотвратите повреда на материала.
- Избягвайте оставянето на стъргалката на силен студ или директна слънчева светлина, тъй като това може да отслаби структурата ѝ.

Изхвърляне:

- Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на пластмасови отпадъци.
 - Ако стъргалката съдържа метални части, отделете ги и изхвърлете по подходящ начин.
 - В случай на повреда предайте за рециклиране в център за пластмаса.
-

Ελληνικά

Εγχειρίδιο χρήσης – Ξύστρα για τζάμια

Χρήση:

- Χρησιμοποιήστε τη ξύστρα για να αφαιρέσετε τον πάγο και τον παγετό από τα παράθυρα του αυτοκινήτου.
- Κρατήστε τη λαβή σταθερά και μετακινήστε τη λεπίδα πάνω στο γυαλί υπό ελαφριά γωνία.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να αποφύγετε τις γρατσουνιές στην επιφάνεια του γυαλιού.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρά τζάμια για να αποτρέψετε τη συσσώρευση ρύπων στη λεπίδα.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε τη ξύστρα μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα πάγου και βρωμιάς.
- Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε τη φθορά του υλικού.
- Αποφύγετε την έκθεση της ξύστρας σε ακραίο κρύο ή άμεσο ηλιακό φως, καθώς μπορεί να εξασθενήσει η δομή της.

Απόρριψη:

- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης πλαστικών αποβλήτων.
- Εάν η ξύστρα περιέχει μεταλλικά μέρη, διαχωρίστε τα και απορρίψτε τα κατάλληλα.

- Σε περίπτωση ζημιάς, ανακυκλώστε σε κέντρο επεξεργασίας πλαστικών.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Ledo grandiklis

Naudojimas:

- Naudokite grandiklį ledui ir šerkšnui nuo transporto priemonės langų šalinti.
- Tvirtai laikykite rankeną ir braukite asmenis per stiklą nedideliu kampu.
- Netepkite per didelio slėgio, kad išvengtumėte stiklo paviršiaus subraižymo.
- Nenaudokite ant drėgnų stiklų, kad išvengtumėte nešvarumų kaupimosi ant asmenų.

Priežiūra:

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite grandiklį nuo ledo ir nešvarumų.
- Plauti šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Laikyti sausoje vietoje, kad būtų išvengta medžiagos pažeidimų.
- Vengti laikymo esant stipriam šalčiui ar tiesioginiams saulės spinduliams, nes tai gali susilpninti gaminio struktūrą.

Atliekų tvarkymas:

- Išmeskite produktą pagal vietinius plastikinių atliekų tvarkymo reikalavimus.
 - Jei grandiklis turi metalinių dalių, atskirkite jas ir išmeskite tinkamai.
 - Sugedus, atiduokite perdirbti į plastikų perdirbimo centrą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Ledus skrāpis

Lietošana:

- Izmantojiet skrāpi, lai noņemtu ledu un sarma no transportlīdzekļa stikliem.
- Stingri turiet rokturi un slīdiet asmeni pa stiklu nelielā leņķī.
- Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no stikla virsmas skrāpējumiem.
- Neizmantojiet uz mitriem stikliem, lai novērstu netīrumu uzkrāšanos uz asmens.

Apkope:

- Pēc katras lietošanas iztīriet skrāpi no ledus un netīrumiem.
- Mazgājiet ar siltu ūdeni un vieglu mazgāšanas līdzekli.
- Uzglabājiet sausā vietā, lai izvairītos no materiāla bojājumiem.
- Neatstājiet skrāpi ekstremālā aukstumā vai tiešā saules gaismā, jo tas var vājināt tā struktūru.

Utilizācija:

- Izmetiet produktu saskaņā ar vietējiem plastmasas atkritumu pārstrādes noteikumiem.
- Ja skrāpis satur metāla daļas, tās jāatdala un jāizmet atsevišķi.

- Ja produkts ir bojāts, nododiet to plastmasas pārstrādes centrā.
-

Suomi

Käyttöohje – Jäänkaavin

Käyttö:

- Käytä kaavinta jään ja huurteen poistamiseen ajoneuvon ikkunoista.
- Pidä kahvasta tukevasti kiinni ja liikuta terää lasin pinnalla kevyessä kulmassa.
- Älä paina liikaa, jotta vältät lasin naarmuuntumisen.
- Älä käytä märillä ikkunoilla, jotta lika ei keräänny terään.

Huolto:

- Puhdista kaavin jokaisen käytön jälkeen jään ja lian poistamiseksi.
- Pese lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Säilytä kuivassa paikassa materiaalivaurioiden välttämiseksi.
- Älä jätä kaavinta äärimmäiseen kylmyyteen tai suoraan auringonvaloon, jotta sen rakenne ei heikkene.

Hävittäminen:

- Hävitä tuote paikallisten muovijätteen käsittelymääräysten mukaisesti.
 - Jos kaavin sisältää metalliosia, erottele ne ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Vaurioitunut kaavin voidaan kierrättää muovinkierrätyskeskuksessa.
-

Hrvatski

Upute za uporabu – Strugalica za led

Uporaba:

- Koristite strugalicu za uklanjanje leda iinja s prozora vozila.
- Držite ručku čvrsto i povlačite oštricu po staklu pod blagim kutom.
- Nemojte primjenjivati preveliku silu kako biste izbjegli ogrebotine na staklenoj površini.
- Ne koristite na mokrim staklima kako biste spriječili nakupljanje prljavštine na oštrici.

Održavanje:

- Očistite strugalicu nakon svake uporabe kako biste uklonili ostatke leda i prljavštine.
- Operite toplom vodom i blagim deterdžentom.
- Čuvajte na suhom mjestu kako biste spriječili oštećenje materijala.
- Nemojte ostavljati strugalicu na ekstremnoj hladnoći ili izravnom suncu kako biste spriječili njeno propadanje.

Zbrinjavanje:

- Odložite proizvod u skladu s lokalnim propisima o odlaganju plastičnog otpada.
- Ako strugalica sadrži metalne dijelove, odvojite ih i zbrinite na odgovarajući način.

- Ako je oštećena, predajte je centru za reciklažu plastike.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo – Strgalo za led

Uporaba:

- Uporabite strgalo za odstranjevanje ledu in zmrzali s stekel vozila.
- Trdno držite ročaj in premikajte rezilo po steklu pod rahlim kotom.
- Ne uporabljajte prevelike sile, da ne bi opraskali površine stekla.
- Ne uporabljajte na mokrih steklih, da preprečite nabiranje umazanije na rezilu.

Vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi očistite strgalo, da odstranite ostanke ledu in umazanijo.
- Operite ga s toplo vodo in blagim detergentom.
- Shranjujte na suhem mestu, da preprečite poškodbe materiala.
- Ne puščajte strgala na ekstremnem mrazu ali neposredni sončni svetlobi, da ne oslabite njegove strukture.

Odstranjevanje:

- Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih iz plastike.
 - Če strgalo vsebuje kovinske dele, jih ločite in ustrezno zavržite.
 - V primeru poškodb ga odnesite v center za reciklažo plastike.
-

Français

Manuel d'utilisation – Grattoir à glace

Utilisation :

- Utilisez le grattoir pour enlever la glace et le givre des vitres du véhicule.
- Tenez fermement la poignée et déplacez la lame sur le verre avec un angle léger.
- N'exercez pas une pression excessive pour éviter de rayer la surface du verre.
- N'utilisez pas sur des vitres mouillées afin d'éviter l'accumulation de saletés sur la lame.

Entretien :

- Nettoyez le grattoir après chaque utilisation pour retirer la glace et les impuretés.
- Lavez avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- Conservez le produit dans un endroit sec pour éviter la détérioration du matériau.
- Ne laissez pas le grattoir exposé au froid extrême ou en plein soleil, ce qui pourrait affaiblir sa structure.

Élimination :

- Éliminez le produit conformément aux réglementations locales sur les déchets plastiques.
- Si le grattoir contient des parties métalliques, séparez-les et jetez-les correctement.

- En cas de dommage, recyclez dans un centre de recyclage des plastiques.
-

Español

Manual de usuario – Rascador de hielo

Uso:

- Utilice el rascador para eliminar el hielo y la escarcha de las ventanas del vehículo.
- Sujete firmemente el mango y deslice la cuchilla sobre el cristal en un ángulo ligero.
- No aplique demasiada presión para evitar rayar la superficie del cristal.
- No lo utilice en cristales mojados para evitar la acumulación de suciedad en la cuchilla.

Mantenimiento:

- Limpie el rascador después de cada uso para eliminar restos de hielo y suciedad.
- Lávelo con agua tibia y un detergente suave.
- Guárdelo en un lugar seco para evitar daños en el material.
- Evite exponer el rascador a temperaturas extremas o a la luz solar directa, ya que esto puede debilitar su estructura.

Eliminación:

- Deseche el producto de acuerdo con las normativas locales sobre residuos plásticos.
 - Si el rascador contiene partes metálicas, sepárelas y deséchelas correctamente.
 - En caso de daño, recíclelo en un centro de reciclaje de plásticos.
-

Svenska

Bruksanvisning – Isskrapa

Användning:

- Använd isskrapan för att ta bort is och frost från fordonets rutor.
- Håll handtaget stadigt och skrapa rutan med bladet i en lätt vinkel.
- Tryck inte för hårt för att undvika repor på glasytan.
- Använd inte på våta rutor för att undvika att smuts fastnar på bladet.

Skötsel:

- Rengör isskrapan efter varje användning för att ta bort is och smuts.
- Tvätta med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats för att undvika materialskador.
- Låt inte isskrapan utsättas för extrem kyla eller direkt solljus, eftersom detta kan försvaga dess struktur.

Kassering:

- Kassera produkten enligt lokala föreskrifter för plastavfall.

- Om isskrapan innehåller metallkomponenter, separera dem och kassera dem på rätt sätt.
 - Om den är skadad, återvinn den vid en plaståtervinningsstation.
-

Português

Manual de instruções – Raspador de gelo

Uso:

- Use o raspador para remover gelo e geada dos vidros do veículo.
- Segure o cabo firmemente e deslize a lâmina sobre o vidro em um ângulo leve.
- Não aplique pressão excessiva para evitar arranhões na superfície do vidro.
- Não use em vidros molhados para evitar o acúmulo de sujeira na lâmina.

Manutenção:

- Limpe o raspador após cada uso para remover gelo e sujeira.
- Lave com água morna e detergente suave.
- Armazene o produto em local seco para evitar danos ao material.
- Evite expor o raspador a temperaturas extremas ou luz solar direta, pois isso pode enfraquecer sua estrutura.

Descarte:

- Descarte o produto de acordo com as regulamentações locais sobre resíduos plásticos.
 - Se o raspador contiver partes metálicas, separe-as e descarte corretamente.
 - Se estiver danificado, leve-o a um centro de reciclagem de plásticos.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing – Ijskrabber

Gebruik:

- Gebruik de ijskrabber om ijs en rijp van autoruiten te verwijderen.
- Houd de handgreep stevig vast en beweeg het blad onder een lichte hoek over het glas.
- Oefen niet te veel druk uit om krassen op het glasoppervlak te voorkomen.
- Gebruik het niet op natte ruiten om ophoping van vuil op het blad te voorkomen.

Onderhoud:

- Reinig de ijskrabber na elk gebruik om ijs en vuil te verwijderen.
- Was met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Bewaar het product op een droge plaats om beschadiging van het materiaal te voorkomen.
- Laat de ijskrabber niet blootstaan aan extreme kou of direct zonlicht, omdat dit de structuur kan verzwakken.

Verwijdering:

- Gooi het product weg volgens de lokale voorschriften voor plastic afval.

- Als de ijskrabber metalen onderdelen bevat, scheid deze dan en gooi ze op de juiste manier weg.
 - Breng het in geval van schade naar een plastic recyclingcentrum.
-

Italiano

Manuale d'uso – Raschietto per il ghiaccio

Uso:

- Usa il raschietto per rimuovere il ghiaccio e la brina dai finestrini del veicolo.
- Tieni saldamente il manico e fai scorrere la lama sul vetro con un'inclinazione leggera.
- Non applicare troppa pressione per evitare di graffiare la superficie del vetro.
- Non utilizzare su vetri bagnati per evitare l'accumulo di sporco sulla lama.

Manutenzione:

- Pulisci il raschietto dopo ogni utilizzo per rimuovere ghiaccio e sporco.
- Lavare con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto per evitare danni ai materiali.
- Non lasciare il raschietto esposto a temperature estreme o alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe indebolire la sua struttura.

Smaltimento:

- Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali sui rifiuti di plastica.
- Se il raschietto contiene parti metalliche, separarle e smaltirle correttamente.
- Se danneggiato, portarlo a un centro di riciclaggio della plastica.